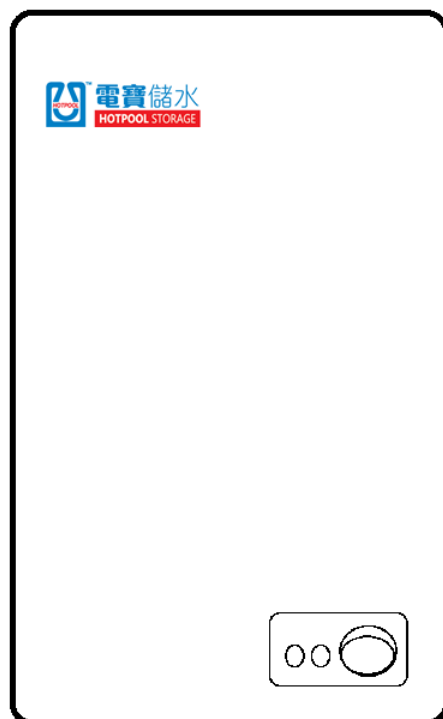




## ELECTRIC STORAGE WATER HEATER

花灑式儲水電熱水爐

User Manual / 使用說明書



Model / 型號 : **ST-E**

\*Before operating or installing the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

\*使用或安裝本產品前，請仔細閱讀本說明書，並請妥善保存，以備日後參考查閱。

<b><u>INDEX</u></b> 目錄	<b><u>Page</u></b> 頁
<b>SAFETY INSTRUCTION</b> 安全注意事項	3
<b>IMPORTANT</b> 注意事項	6
<b>INSTALLATION PROCEDURE</b> 安裝程序	
➤ <b>WATER SUPPLY CONNECTION</b> 水管接駁	7
➤ <b>ELECTRICAL CONNECTION</b> 電源接駁	9
<b>OPERATION INSTRUCTION</b> 操作說明	10
<b>TROUBLE SHOOTING</b> 故障索引	10
<b>SPECIFICATIONS</b> 規格表	10
<b>WARRANTY</b> 保用期資料	11

## **SAFETY INSTRUCTION 安全注意事項**

Thank you very much for purchasing Hotpool Storage electric storage water heater ST series. This product is only suitable to bathroom.

多謝選購電寶儲水 ST 系列花灑式儲水電熱水器。此產品適合直接供應水於浴室用。

### **The following safety precautions must be taken when installing and using your electric water heater.**

於使用及安裝此熱水器前，請閱讀以下之安全預防措施及操守：

- 1. To avoid electric shock, fire or injury, please read the user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.**  
為避免觸電、火警或人身傷害的危險，在使用本機前，請仔細閱讀本說明書，並保留作日後參考。
- 2. This appliance is for household use only. Please use suitable power source (220V~/50Hz).**  
本機只供家庭用途及只能在規定電壓和頻率(220V~/50Hz)下使用。
- 3. Never immerse the appliance in water or other liquids.**  
請勿將本機浸放於水或其他液體中。
- 4. Do not use the appliance under direct sunshine.**  
請勿在陽光直接照射下使用本機。
- 5. Please turn off the appliance when not in use otherwise it may result in danger.**  
為保障安全，不使用本機時，必須關機，以免發生意外。
- 6. Keep the appliance away from children.**  
請確保兒童遠離本機。
- 7. The appliance is not intended for used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**  
除非有安全人員的指導或協助下，並確保使用者的安全，否則本機不可由兒童、精神病人、殘疾人士及反應過慢之人士使用。
- 8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**  
請照顧好小孩，不要讓小孩把玩本機。
- 9. With any indication of malfunction (including the power cord), please stop using the appliance immediately to avoid hazard. Take it to the authorized service center for repair. Do not attempt to repair or change any parts by yourself.**  
如果本機出現任何損壞或故障(包括電源線)，為避免危險，請立即停止使用，以及到本公司的指定維修中心，讓合資格人員檢查及維修。請勿自行拆卸、檢查或更換不符合安全規格的配件。
- 10. Please turn off the appliance before cleaning or maintenance.**  
清潔或檢查本機前，必須先關機及切斷電源。
- 11. Clean the surface of the appliance with a dry cloth. Do not use corrosive detergent or solvent to clean. Do not swash the appliance with water.**  
清潔本機時，應用乾布抹擦，不要用任何腐蝕性的洗滌劑或溶劑等產品清潔，及嚴禁用水沖洗。

12. When the appliance is not in use for a prolonged period, please turn it off.  
本機長期不使用時，應關機及切斷電源。
13. Forbid to put flammable and explosive objects around the appliance, and do not use the appliance in an environment full of flammable gas and powder. Keep away from any fire and heat sources.  
嚴禁擺放易燃、易爆物品在本機周圍，也不可在充滿可燃氣體及粉塵的場合下使用本機。請將本機遠離任何火源及熱源。
14. Please turn off the power supply of the water heater during installation, maintenance or suspension of water supply. Also after the occasion mentioned above, please ensure the water heater is fully filled with water by turning the mixer tap to the right side (with red dot) until water flow out from the shower head then keep the water flowing out for 5 minutes.  
於安裝，維修或大廈停水後的首次使用前，請先關閉電源。然後開啟混合水制的右邊熱水制(帶紅點的一方)，直至花灑頭排出用水約 5 分鐘。請確保熱水器完全注滿用水，方可開啟電源。
15. Please do not use the water heater during suspension or intermittent supply of water.  
請勿於停水或間歇性供水的情況下使用本機。
16. The shower hose and the shower head are designed as a vent for the water heater. During the heating process, water drops from the shower head is normal. Therefore, please do not install any valve on or bend the shower hose.  
此熱水器的特殊設計是以花灑頭用作排氣管道。在加熱過程中花灑頭會有少量用水滴出，純屬正常排氣現象。因此，請勿以加裝閘制或摺曲花灑喉等方法阻塞花灑頭排氣和排水。
17. The heater must be connected with its own specific power source, which must be installed in compliance with local wiring, earthing and safety regulation.  
此熱水器電源需接駁於獨立配電箱上，而安裝方法須根據使用地區之電器標準及條例執行。
18. Depending on local regulation and your specific installation, you may need to install:
- A suitable loading circuit breaker.
  - An earth leak circuit breaker.
- 根據使用地區之電工條例及當地法例，需接駁最少一款如下：
- 適合之自動斷路掣
  - 適合之漏電斷路掣
19. Make sure that, the unit is correctly and properly installed at all time.
- Do not place clothing or other materials over it.  
確定熱水器安裝在安全、穩固及接駁無誤情況下工作。
  - 不可把衣物或什物放在熱水器上。
20. NEVER spill liquid of any kind into the unit, should this happen, turn off the power and contact with the authorized service center for service.  
不可濺灑任何液體於熱水器內，如發生，請即關掉電源及聯絡本公司的指定維修中心檢查。

21. Always ensure that the power cord is in good condition. If the power cord is damaged in any way, it must be replaced by an authorized technician.
- Do not use an extension cord with other appliance.  
請確保電源線處於良好狀態。如果電源線損壞，必須由合資格的技師更換。
  - 不可用電源延伸座或其他家電與熱水器連接。
22. Under no circumstances should the shower hose, shower head and the mixer tap to be replaced by non genuine products. Otherwise, it will affect the safety of the water heater and damage its major components.  
在任何情況下，都不可擅自更換非原廠的花灑喉，花灑頭及混合水制。否則，將會影響本機的安全性和破壞其主要組件。
23. Do not connect massage shower head to water heater.  
不可使用附有按摩功能之花灑頭於熱水器上。
24. Do not to install shower heads with on/off valve for "Shower Type" storage electric water heaters.  
切勿在「花灑儲水式」電熱水爐安裝設有開關水掣的花灑頭。
25. When you turn "OFF" the water tap, water drops from the shower head is normal. To avoid scalding, the nozzle of the shower head should not be pointed directly at the human body.  
關水時，花灑頭會有少量熱水滴出，純屬正常排氣現象，為免燙傷，花灑頭噴嘴不要直對人體。
26. A switch is intended to disconnect the water heater from the supply, should disconnect all poles and should have a contact separation of at least 3mm (Complied with IEC/BSEN standard). And the switch must be installed outside the bathroom.  
電力開關須使用符合英國標準的雙極電源開關掣而該掣接觸部分需最少相距三毫米。並且該掣必須安裝於浴室之外。

**WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. Manufacturer or agent shall not be held responsible for damages resulted from incorrect installation or misuse of heater.**

警告: 本電器產品必須接駁良好地線。若不按照製造商說明書指示安裝, 或使用不當而引起一切損失, 本公司或製造商均不需負任何責任。

## **IMPORTANT 注意事項**

**WARNING: The water heater outlet acts as a vent and must not be connected to any tap or fitting other than those recommended by manufacture.**

警告：此熱水爐的出水口祇可作排水口，並祇可供應接駁原廠組裝花灑喉配件用，決不能接駁任何其它水掣阻塞出口。

**CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.**

注意：為避免由熱斷路器的誤會重設而產生危險，器具不能通過外部開關裝置供電，例如計時器或者連接到由通用部件定時進行通、斷的電路。

1. Do not use the Temperature Control as an ON/OFF switch. It is only recommended for Summer/Winter adjustments.

不要用恆溫掣來控制電源，只可用作預調水溫，例如夏天或冬天時水溫的要求不同時方可調較。

2. If the water heaters have taken the tank cleaning or under repair, it should be drained. Firstly, turn off the electric supply and switch off the water heater. Then open the cold water valve for cold water fill in the tank. After the hot water drain out, use spanner to nut and loosen it. Then water will drain out from the cold water inlet until empty.

維修保養熱水器放水程序：首先將所有電源切斷。然後開啓紅點熱水掣直至讓爐內有冷水排出。關上自來水的閘掣。開啓藍點冷水掣並確保自來水的供應已終止。使用水喉工具把兩個半邊索索母松脫。此時熱水爐內的水便從冷水入水喉流出，直至大部分的水排出才停止。

3. When using the electric water heater, the water pressure **should be around 0.6 to 0.7 (MPa)**, and **the flow rate should not be greater than 8 litres per minute**. Otherwise inner tank of the water heater will be damaged.

在使用本電熱爐時，來水水壓建議 **0.6-0.7(MPa)** 和水流量必須少於每分鐘8公升，否則會損壞電熱水爐結構。

4. Make sure the installation of the water heater is absolutely correct and stable.

熱水器的安裝必須安全穩固並且確保電源線接駁正確無誤。

5. The appliance with manual cut-out, to reset the cut-out, the power should be off.

帶有非自復位熱斷路器（通過切斷電源復位）的電熱器具，如果熱斷路器要復位，則必須先切斷電源再進行復位。

6. A minimum clearance of 150cm between the floor and the appliance if it is wall-mounted.

牆壁安裝式器具，建議爐底離地面 150cm 的距離。

7. The appliances using flexible water tube should notice that the tube cannot be reused when it is replaced with a new one the manual.

使用可拆卸軟管組件連接水源的器具，其使用說明應聲明使用隨器具附帶的新軟管組件，舊軟管組件不能重復利用。

8. If the incoming pressure exceeds 0.7 MPa , a separate pressure control device should be installed.

單位來水壓力如**超過0.7 MPa**，建議用戶自行加裝減壓閘掣減低水壓。

## **INSTALLATION PROCEDURE 安裝程序**

### **WATER SUPPLY CONNECTION 水管接駁**

1. Fix the wall-mount bracket on the wall by screw. Position the water heater with 170cm from the ground.  
將熱水器的掛牆背碼用螺絲牢固在預先選定安裝熱水器的牆上位置，位置應距離地面約 170cm。
2. Hang the water heater onto the wall-mount bracket.  
將熱水器掛在背碼上。
3. Close the water supply.  
將水源龍頭關起。
4. Connect the water mixer to the unit by chrome & plated pipes and unit washers.(Diagram1)  
利用提供之索母, 將電鍍銅通與混合龍頭及爐身連接起。(圖 1)
5. Connect the water supply to the water inlet of water mixer. You should find the Cold Water Valve with a Blue dot indication on the left, and the hot water valve with a Red dot on the right.  
將來水管接上混合龍頭後中央入口處，面對固定後的龍頭左邊水掣應為藍點，顯示為冷水開關掣，右邊有紅點顯示為熱水開關掣。
6. Position the water mixer with about 150cm from the ground.  
將花灑座安裝於離地面約 150cm。
7. Check all Pipe connections for leakage and turn on the water supply. Turn on the 'Hot Water Valve' to fill up the water heater with water.  
檢查所有接駁口，從新開啓水源，開啓混合龍頭的紅點熱水掣讓水注入爐內將爐膽內的空氣順利排出。

## **Diagram1 /圖 1**

**Caution: The Cold Water Valve must be closed during the process.**

注意： 注入過程中，冷水掣必須保持關閉。

Use spanner to hold nut and turn clockwise to fasten.

半邊索母套上銅通，可用土巴拿順時針方向收緊於水爐底部的喉通上

Nut washer

半邊索母及介子

Chrome & plated pipes

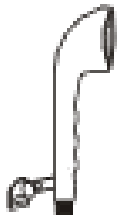
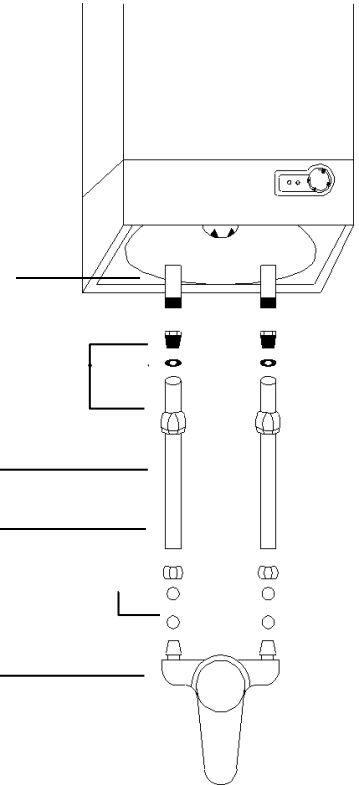
電鍍銅通

Washer & rubber ring

銅介子及膠圈

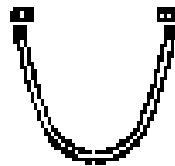
Single lever mixer

單控式混合水掣



Showerhead & bracket

花灑頭連坐



Shower hose

花灑軟喉



## ELECTRICAL CONNECTION 電氣接駁

**Caution: For safety, all electrical installation must be carried out by qualified technicians.**

**Always inspect the power cord and must be replaced by qualified technicians in case of damage.**

注意：為確保安全，請安排合格技術員進行接駁。經常檢查電源線，如電源線損壞，需由授權人士更換。

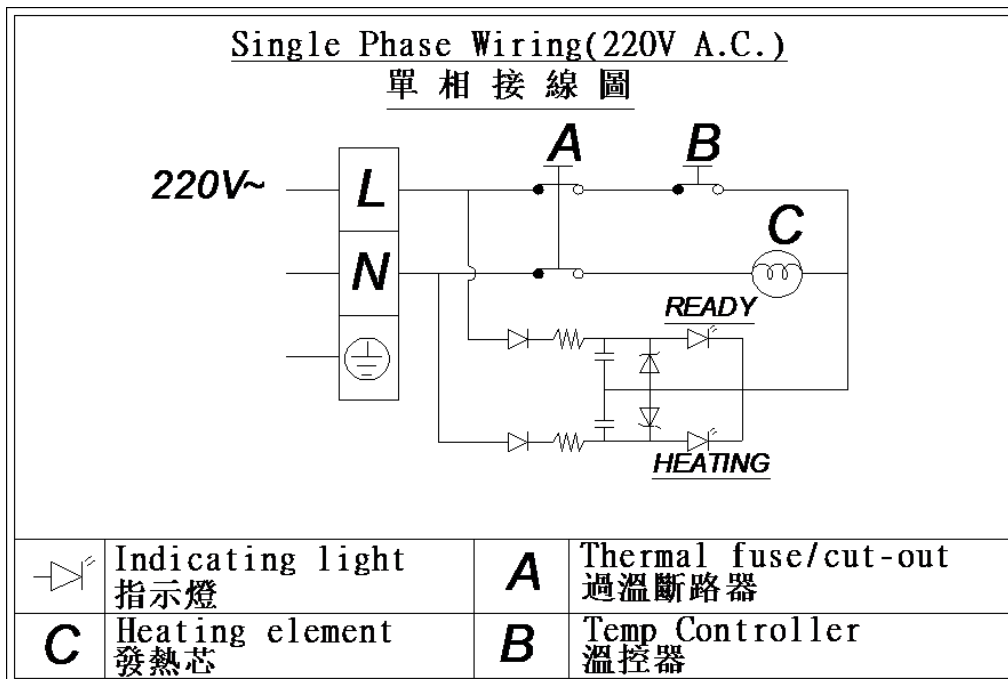
**Caution: Do not switch on Electrical Supply to the Water Heater until it is completely filled.**

注意：在熱水器未入滿水之前，切勿啟動電源。

1. In the case of a 3kW rated unit, a 15Amp. Double Pole Linked switch with neon light must be provided and installed at the entrance to the shower area to enable termination of electrical supply to the water heater when necessary. Electrical supply to the water heater must be connected to an individual fuse or circuit breaker of 15 Amp. In the main fuse board. The water heater should be permanently connected to the fixed wiring of the installation.

如果熱水器的發熱線功率是3千瓦（kW），便可以用一個安裝在浴室門外的15安培的雙極電源帶燈開關控制來電，電源要直接由主電箱供應，接上15安培或以上的保險絲或跳掣。本電熱水器必須使用固定佈線電纜(俗稱硬線)連接。

2. Make sure the water heater is filled with water before turn on the power.  
使用前，請確保熱水器已注滿水。



## **OPERATION INSTRUCTION 操作說明**

1. Turn on the power supply, water will be heat up and 'Red' indicator will flash.  
啓動電源, 熱水爐紅色顯示燈閃動, 即熱水爐正在加熱。
2. When the water temperature reaches the preset level, 'Yellow' indicator will light.  
待黃色顯示燈亮起時, 表示水溫已達到預校溫度。
3. Always turn the cold water tap "ON" first. Turn the hot water tap "ON" slowly to get a warm stream of water from the shower or tap.  
用水時一定先開冷水掣, 再續步扭開熱水掣調和水溫至適用程度。

## **TROUBLE SHOOTING 故障索引**

Before calling service, please check the following items · If the water heater cannot operate normally, please contact the authorized service center.

在修理機前, 請按下表檢查。如熱水爐仍不能正常操作, 請與本公司的指定維修中心聯絡。

Phenomena 狀況	Check Point 請先檢查以下問題
Water is not hot 爐內的水不熱	1. No electric power supply? 電源已切斷或電力供應中斷? 2. Thermostat is set to lowest point? 恆溫掣調至最低點?
Water is too hot 爐內的水過熱	Thermostat is set to too high? 恆溫掣調至過高?

## **SPECIFICATION 規格表**

Product name 名稱	Single-Point Shower Unit 花灑式儲水電熱水爐			
Model No. 型號	ST-2E	ST-4E	ST-6.5E	ST-8E
Storage Capacity 容量 (L)	10	18	23	30
Rated Voltage 額定電壓 /Frequency 頻率	220V ~ 1 PE / 50Hz			
Rated Power 額定功率	3kW			
Dimension(H/ W/ D )mm 體積 (高/ 闊/ 深) 毫米	533/289/203	575/336/244	696/360/267	637/482/297
Testing Pressure 測試水壓	0.4 MPa			
Working Pressure 工作壓力	0 MPa			

## **WARRANTY**

1. The product has 2 years warranty from the date of purchase.
2. The warranty shall not apply:
  - A. To any product subjected to improper installation, misuse, alteration, act of God, improper handling, improper transport, improper testing or unauthorized repair;
  - B. To cosmetic problems or defects which result from normal wear and tear under ordinary use yet not affecting the performance or use of the product;
  - C. If the product is disassembled or altered;
  - D. To any packing, transportation, export / import tax or any related expenses.
3. **CUSTOMER MUST PRESENT THE SALES INVOICE OR RECEIPT FOR 2 YEARS WARRANTY SERVICES.**
4. Please refer to the Terms & Conditions of the Maintenance Registration.
5. **All require for service, please contact Hotpool Industries Limited Customer Service Hotline. Tel: (852) 3622-3833**
6. THE APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

## **ENVIRONMENT**

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help preserving the environment.



## **IMPORTANT NOTICES**

IN NO EVENT SHALL OUR COMPANY OR THE SUPPLIER BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PARTY FOR ANY DIRECT, INDIRECT, GENERAL SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY OR OTHER DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR INJURY, LOSS OF PROPERTY, BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION) OR FROM ANY BREACH OF WARRANTY, EVEN IF OUR COMPANY OR SUPPLIER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL OUR COMPANY OR SUPPLIER'S LIABILITY EXCEED THE AMOUNT YOU PAID FOR THE PRODUCT.

*Specifications, designs and dimensions are subject to change without prior notice.*

## 保用期資料

1. 由購買日期計正常使用下提供二年保用。
2. 保用不包括下列各項:
  - 甲、產品未有依安裝說明安裝、錯誤使用、被更改、天災、因運輸拆卸不當、錯誤測試或不合格維修;
  - 乙、在正常使用情況下產生的正常損耗導致外觀問題或瑕疵而不影響產品功能;
  - 丙、如產品被拆開或更改;
  - 丁、產品的包裝、運輸費及出入口關稅或任何相關費用。
3. **請妥善保存產品購買發票/單據。必須出示產品購買發票/單據方可獲二年保養服務。**
4. 其他細則，請參考保用證之保修細則及條款。
5. **如需要任何維修服務，請聯絡電寶實業有限公司客戶服務部，電話：(852)3622-3833**
6. 此產品只作一般家庭用途。

### 環境保護

本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站。此舉能為環保盡一份心力。



### 重要信息

儘管本公司或其生產商受知會，在任何情況下本公司或其生產商將不須就任何聲明、承諾及保證的索償而負責及不會向客戶或第三方承擔任何因使用或未能使用此產品所帶來直接的、非直接的、非專業的、特殊的、偶然的、間接的、有代表性的或其他任何損傷的責任(包括但不限於身體的損傷、財產的損失、公司盈利的損失、公司運作受中斷)。在任何情況下本公司或其生產商所承擔之責任將不會超過此產品之購買金額。

*產品如有任何技術規格更改不作另行通知。*